

5th East Asian Games, 與東亞運共創傳奇一刻 HONG



2009 KONG



Hong Kong shows East Asia it can “Be the Legend”

History was made from 5 to 13 December 2009 when Hong Kong successfully hosted its first-ever international multi-sports event, the 5th East Asian Games – and once again, The Hong Kong Jockey Club was there to play a valuable supporting role.

During the nine-day competition, the city welcomed over 2,300 elite athletes from nine participating countries and regions, the largest number ever. And besides earning much praise for its smooth and efficient organisation of the Games, Hong Kong enjoyed outstanding success in the battle zone, too, collecting a total of 110 medals – 26 gold, 31 silver and 53 bronze. To put that achievement into perspective, it is more than the city’s medal haul from all four previous East Asian Games put together.

與東亞運共創傳奇一刻

二〇〇九年十二月五至十三日，香港在國際體壇再次創造傳奇。在馬會的協助下，香港首辦的大型國際綜合運動會——第五屆東亞運動會，辦得有聲有色，馬會的貢獻著實舉足輕重。

賽事為期九天，期間香港共接待二千三百多名來自九個國家及地區的體壇精英，人數之多屬歷屆之冠。香港除了因順利籌辦賽事而贏得讚譽，港隊亦取得空前成功，奪得二十六金、三十一銀及五十三銅合共一百一十面獎牌，超越了香港選手在過去四屆東亞運贏得獎牌的總和。



Opening ceremony of the Jockey Club International BMX Park.
香港賽馬會國際小輪車場揭幕。



As Principal Contributor, the Club donated a total of HK\$50 million to the cost of staging the Games, but its support went beyond simple funding. The Club was anxious to ensure that the event created a lasting legacy for Hong Kong by raising the city's profile on the regional stage, arousing public interest in sport and recreation, and providing enhanced facilities that would be of long-term benefit to the sporting community.

One of the major projects covered by the Club's sponsorship, for instance, was the building of the Jockey Club International BMX Park at Gin Drinker's Bay, Kwai Chung. This 40,000 square metre arena, including a 350-metre track built to top international standards, is Hong Kong's first purpose-built facility for the growingly popular sport of BMX riding, and will continue to be used as a community BMX training venue in the future. It was perhaps fitting that it also turned out to be the venue for Hong Kong's first gold medal of the games, earned by Steven Wong in the male BMX event.

The Club also made a significant contribution to the smooth running of the Games by recruiting and training a group of some 6,000 volunteers. As Club Chairman Dr John C C Chan commented at a Volunteers' Service Pledge Ceremony two weeks before the games opened, the team spirit generated by a large and dedicated group of volunteers is one of the

keys to success of a large-scale sporting event. The efforts of the volunteers would also be important to the participating athletes, he noted, and could spur them to outstanding performances.

Another important element of the Club's support was the purchase of 120,000 Games tickets for free distribution to local primary and secondary schools. These "education tickets" enabled the city's young students to gain the experience of witnessing top international athletes in action on home soil – and also ensured that the Hong Kong contestants always had a noisy and enthusiastic cheering team behind them!

Club employees played a valuable supporting role in the lead-up to the Games, too. Headmistress of the Apprentice Jockeys' School Amy Chan, a former top badminton player, was named as one of five Hong Kong 2009 East Asian Games Ambassadors, all of them distinguished athletes. And Champion Apprentice Jockey Matthew Chadwick was invited to be the sixth of 65 torchbearers who performed the EAG Torch Relay from Kowloon Park Piazza to Wan Chai on 29 August, the 100-day countdown date to the Games.



HKSAR Chief Secretary for Administration Henry Tang Ying-yen (centre) and Club Chairman Dr John C C Chan (2nd from left) join a drum performance at the HKJC 2009 East Asian Games Volunteer Programme Service Pledge Ceremony to thank the volunteers for contributing their time and energy to the Games.

香港特別行政區政務司司長唐英年（中）與香港賽馬會主席陳祖澤博士（左二），在「香港賽馬會2009東亞運動會義工計劃」誓師儀式上，隨著節拍擊鼓打氣，以感謝義工獻出時間和精力，為東亞運作出貢獻。

The many other heroes of the successful 5th East Asian Games are too numerous to list in detail here, but special mention should be made of Hong Kong's squash team, who collected all seven gold medals on offer in the sport, and the football team, who exceeded all expectations by not only reaching, but then winning the gold medal match against regional football powerhouses Japan in front of a sell-out crowd of 40,000 at the Hong Kong Stadium – a result that has sparked a huge rejuvenation of interest in the local game.

The slogan of the 2009 East Asian Games was "Be the Legend" – and with the Club providing valuable support, Hong Kong showed that it could indeed reach legendary new heights in the sporting arena.



EAG volunteers show off their colourful EAG Volunteer uniforms

東亞運義工展示顏色鮮艷的義工制服。



Jockey Matthew Chadwick (left) receives the flame during the EAG torch relay.

騎師蔡明紹(左)代表馬會參加2009東亞運動會火炬接力傳遞。圖為他接過火炬前進一刻。

馬會作為「主要貢獻機構」，共捐款五千萬港元支持今屆東亞運動會，背後作出的相關支援更非金錢可以衡量。馬會致力確保舉辦東亞運可以為香港帶來傳承效應，提升其在區內的地位，提高公眾對康體活動的興趣，並且增建體育設施，以求有利體育界的長遠發展。

馬會捐助的其中一個主要項目，是選址葵涌醉酒灣興建的香港賽馬會國際小輪車場。場地總面積達四萬平方米，附設達國際



A group of 2009 EAG medallists (white suits) attends another world-class sporting event, the 2009 Cathay Pacific Hong Kong International Races, at the Club's invitation to celebrate their excellent performances in the Games.

馬會邀請2009東亞運獎牌得主(白外套)參觀世界體壇盛事二〇〇九年國泰航空香港國際賽事，祝賀他們的卓越表現。



The Club donates a further HK\$10 million to the Games from proceeds of the 125th Anniversary Sweepstakes, bringing its total contribution to HK\$50 million.

馬會特別從「香港賽馬會125週年紀念馬票」的收益中，撥捐一千萬港元支持東亞運動會，令捐款總數增至五千萬港元。

水平的三百五十米長標準小輪車賽道。隨著這項運動日漸普及，這個本地首個小輪車場隨即成為香港的小輪車訓練場地。本港運動員王史提芬亦是在此賽場，於男子小輪車項目先拔頭籌，為香港摘下首面東亞運金牌。

任何大型活動能夠順利舉行，背後都需要龐大的人力、物力支持。東亞運也不例外，馬會的另一項重要貢獻是捐助「香港賽馬會2009東亞運動會義工計劃」，挑選和培訓六千多名義工。在東亞運開幕前兩星期舉行的義工誓師典禮上，馬會主席陳祖澤博士表示，龐大義工隊伍發揮的團隊精神，是香港成功舉辦大型體育盛事的關鍵之一。他指出，義工的無私付出對參賽運動員同樣重要，可激勵他們爭取佳績。

此外，馬會又贊助十二萬張教育門票，鼓勵中小學生到比賽現場觀賞各項精彩賽事，為本地及國際頂級參賽運動員吶喊打氣，體驗賽事的緊張氣氛。

馬會員工也積極支持東亞運。香港賽馬會見習騎師學校校長兼前香港羽毛球隊代表陳念慈，是五名獲選的香港2009東亞運動會大使之一，連同其他獲委以重任的香港傑出運動員，合力推動宣傳工作。在東亞運開幕倒數一百日，大會於八月二十九日舉行東亞運動會火炬接力，在九龍公園露天廣場出發至灣仔，本地冠軍見習騎師蔡明紹在六十五名火炬手中負責第六棒。

成就第五屆東亞運輝煌成績的英雄還有很多，值得一提的是囊括壁球項目七面金牌的香港壁球隊，以及令港人喜出望外的香港足球隊，在香港大球場四萬名球迷見證下，擊敗地區勁旅日本國家隊，首次奪得東亞運金牌，隨即令本地球迷對香港足運重燃希望。

2009東亞運動會以「創造傳奇一刻」為口號，在馬會的傾力協助下，香港的確在國際體壇再創傳奇。

Biggest Games ever

First contested in Shanghai in 1993 and since held every four years, the East Asian Games has grown to become the region's premier multi-sports competition. The 2009 Games in Hong Kong were contested by 2,300 athletes from nine countries and regions: China, Chinese Taipei, the Democratic People's Republic of Korea, Hong Kong, Japan, Korea, Macau, Mongolia and Guam.

They competed in 262 events across 22 sports, the largest number in Games history. Hong Kong also had its largest number of participating athletes to date, 382.

Not surprisingly, China dominated the roll of honour with a total of 232 medals, including 113 golds, with Japan (190) and Korea (143) their nearest challengers. But Hong Kong's fourth place with 110 medals can be considered an especially outstanding achievement.

歷屆賽事之冠

東亞運動會每四年舉辦一次，首屆於一九九三年在上海舉行。時至今日，東亞運已發展成大型國際綜合運動會。2009東亞運動會在香港舉行，吸引來自中國、中華台北、朝鮮、香港、日本、韓國、澳門、蒙古及關島共九個國家及地區約二千三百名體壇精英參賽。

運動員在二十二個體育項目共二百六十二項賽事競逐獎牌，賽事之多乃歷屆之冠。香港隊派出三百八十二名運動員，是歷屆以來最龐大的參賽陣容。

如賽前所料，中國隊成為大贏家，共奪得二百三十二面獎牌，單是金牌已有一百一十三面；日本隊不甘示弱，贏得一百九十面獎牌；排第三名是韓國隊，捧走一百四十三面獎牌。屈居第四名的香港隊不負眾望，共取得一百一十面獎牌，絕對是超水準之作。

